

DEPOSITORY LIBRARY MATERIAL

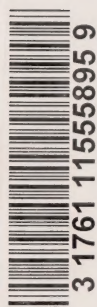
Canada

CAI

Hw

-Z200

HOW THE LAW CAN HELP BATTERED WOMEN



Health
and Welfare
Canada

Santé et
Bien-être social
Canada

For more information contact:

National Clearinghouse on Family Violence
Department of National Health and Welfare
Ottawa, Ontario
K1A 1B5

This information booklet was prepared by the
National Clearinghouse on Family Violence, the
Department of National Health and Welfare, in
conjunction with the Department of Justice and the
Department of the Solicitor General.

12/82

Wife assault is a crime: It is against the law for a man to assault his wife, whether or not they are living together, just as it is for any person to assault another. The law applies equally to married couples and to couples living together in a common law relationship. A battered woman has a right to protection from such criminal conduct.

The following is a general guideline to the legal options available to battered women in Canada. It also offers some practical advice for a crisis situation. It is not a complete statement of the law. It is important to remember that in most instances consultation with a lawyer is required and, therefore, legal help should be sought as soon as possible.

A. THE CRISIS SITUATION

If you are threatened with violence or are being attacked by your husband or partner:

Get away from the situation if you can.

Go to the nearest phone to call the local police, or ask a neighbour to call the police.

If you cannot get away, but you can reach a telephone, call the local police and tell them you are being threatened or attacked.

If you think your life is in danger, if a weapon is being used, or if your children's safety is in danger, tell the police.

B. POSSIBLE POLICE ACTION

1. Once the police arrive, they will assess the gravity of the situation. Police practice with regard to family violence calls may vary from area to area or from case to case. Frequently, police officers will separate the man and the woman and ask them separately about the situation. You should tell them exactly what happened, show them any visible marks of violence on your body, torn clothing, damaged furniture, etc. *If you have been beaten*

before or think you will be beaten again after the police leave, say so. Give the police the names of anyone who saw or heard the beating.

2. If you are physically injured, the police will ensure that you are taken to a hospital or to a doctor if you require immediate medical treatment. Be sure to tell the doctor or hospital staff how you received the injuries.

3. If you do not want to remain in the house, ask the police to take you to a friend or relative's home or to some other safe place. The police may also be able to advise you whether there is a transition house or shelter in the area. If so, the police can find out if space is available there for you. (See below: IF YOU LEAVE . . .)

4. *Before the police leave*, ask them how you can contact them directly if you need to. Ask them to make a *written report* of the incident. This report is important if the case goes to court.

5. The police may charge your husband or partner with an assault offence. When an arrest is made, the police may release him and later he may be required to attend court. The police may also hold him if they believe he will repeat the offence.

6. If the police do not charge your husband or partner with an assault offence, you may do so yourself. (See Sector E "Legal Options".)

C. IF YOU LEAVE

1. Take enough clothes for a few days, your house keys, money, bankbook, charge cards, medicine and personal identification. If you take your children, take their clothes, a favourite toy, their medicine, etc.

2. If you decide a few days later that you do not want to return to your home, in some provinces you can apply for a court order that will allow you to go to the house to remove the rest of your personal belongings. You may request police protection.

3. If you want custody of your children, you should as soon as possible consult a lawyer, who will make the necessary arrangements.

D. ONCE YOU ARE IN A SAFE PLACE

1. If you have any physical injuries for which you did not get emergency treatment, see a doctor as soon as possible. Tell the doctor how you got the injuries and ask that a detailed record of your injuries be made. This record will be useful if the case goes to court.

2. Write down your recollections of what happened. Include the names of anyone who saw you being beaten or attacked, or anyone who heard screams or other noises, or who gave you help. This record can be useful if the case goes to court.

3. If you have no money, you will need financial assistance. In some places, you can turn to a social worker, a church worker, a counsellor or a worker in a transition house or shelter to help you apply for welfare.

E. LEGAL OPTIONS

In cases of family violence, both criminal and civil law may apply. The Criminal Law is uniform throughout Canada. Also, the *Divorce Act*, a federal statute, is uniform across Canada. The civil law, such as the laws relating to the division of property, vary from province to province.

1. LEGAL ASSISTANCE

A battered woman should consult a lawyer as soon as possible. If she has no money, legal aid may be available in each province for those who are eligible. The eligibility rules vary from province to province. A woman who has been beaten by her husband is a victim of crime and generally legal aid is not provided for crime victims. However, in some communities the directors of the relevant legal aid

plan have indicated that a battered woman will be considered for legal aid in order to get advice on her legal options or to bring a private prosecution for assault against her husband. Where a battered woman decides to pursue one of her civil remedies, such as petition for divorce, apply for custody of the children or apply for financial support she will be considered for legal aid if she meets the financial eligibility requirements.

A battered woman should contact the local legal aid office to find out if she can receive legal aid.

If a battered woman is not eligible for legal aid, she should get her own lawyer. If she cannot afford a lawyer, she should contact the Provincial Department or Ministry of Social or Community Services for advice. In some communities there are walk-in legal aid clinics for advice and many university law faculties provide student legal aid service.

2. THE CRIMINAL LAW

a. *Criminal Prosecution*

Where a husband beats his wife, he has committed an assault, which is a criminal offence. The exact section of the Criminal Code which would be used to charge the husband depends on the kind of assault. For example, if a husband punches, kicks or slaps his wife he could be charged with "assault", which is the lowest level in the range of assault offences. If he threatens to use a weapon or in fact does use a weapon against his wife, or if he causes her injury, he could be charged with a more serious assault offence. Where a husband assaults his wife intending to wound, maim, disfigure or endanger her life, he could be charged with "aggravated assault", the most serious assault offence. A husband could also be charged with sexual assault, if, for example, he forces his wife to have sexual intercourse.

If the police charge the husband with an assault offence, he will be summoned to court on a

specified day. The case against the husband will be conducted by the Crown prosecutor, who represents the state. When the husband first appears in court, he will be asked how he wishes to plead to the charge. If he pleads not guilty, a trial date will be set. At trial, the prosecutor must prove the charge against the husband beyond reasonable doubt. The battered woman will likely be called as a witness for the Crown.

If the police do not charge the husband with an assault offence, the battered woman may do so herself. She may privately prosecute her husband by "laying an information" before a Justice of the Peace. The husband will be summoned to appear in court on a specified day. When the battered woman has laid the charges herself, the Crown prosecutor will not conduct the case against the husband. The battered woman must act as prosecutor or hire a lawyer to prosecute the offence on her behalf; expenses associated with the prosecution are the responsibility of the woman. She or her lawyer must prove the charges against her husband beyond a reasonable doubt. Where the accused husband pleads guilty or is found guilty, the judge can choose from a variety of sentences. Where it is the husband's *first offence*, the sentence may be light, such as an absolute discharge. Alternatively, the sentence may be a conditional discharge requiring him to "keep the peace" and be of good behaviour and perhaps meet other conditions in order to be discharged. The sentence could also be a suspended sentence which means that no punishment is provided for the assault charge, but if the accused ever returns to court on any other charge he could be sentenced for both new and old offences. Alternatively, the accused husband could be placed on probation for a period of time with specific conditions attached to the probation order. In more serious cases the judge would impose a fine or a jail term. Although the judge will decide the length of the sentence, the *Criminal Code* provides the maximum jail terms.

b. *Application for a "Peace Bond" Under Section 745 of the Criminal Code*

Where a woman fears that her husband will injure her or her children or will damage their property, she may "lay an information" before a justice of the peace, swearing under oath the facts that cause her to have these fears. The husband will then be summoned to court to explain his behaviour. The battered woman must provide convincing evidence that her fears are well-founded. If the judge is satisfied that the battered woman has reasonable grounds for her fears, he may order that the husband promise in writing to keep the peace and be of good behaviour. This is called "entering into a recognizance". If the husband will not enter into such a recognizance, he can be sent to jail for up to 12 months. The recognizance might say that the husband must stay away from the battered woman. Where the husband does not obey the terms of the recognizance, he would be summoned to court to explain his behaviour. If he does not have a good reason, he could be "found in contempt of court" and punished.

3. THE DIVORCE ACT

The law with respect to divorce is uniform throughout Canada. A battered woman who has decided to permanently end her marriage may seek a divorce on the grounds of physical and/or mental cruelty. Such a divorce petition may be made immediately, but the process is likely to take at least a few months.

Alternatively, a battered woman and her husband may separate and she may later seek a divorce on the ground of marriage breakdown. Where the husband and wife have separated by mutual agreement, either the husband or wife may petition for divorce after 3 years. Where one spouse leaves the other without any mutual agreement, that spouse must wait 5 years before a divorce may be sought on the ground of marriage breakdown. A battered woman need not endure a long waiting period if she petitions for divorce on the ground of

cruelty. These grounds may be more difficult to prove, however. The Divorce Court will also decide issues of custody of the children and financial support if those issues have not already been resolved. However, the division of property will be governed by the relevant provincial law and will therefore vary from province to province.

4. CIVIL REMEDIES UNDER PROVINCIAL LAW

Each province has legislation relating to family matters which may be brought into play in family violence cases. The following are general statements of the types of civil remedies available. However, the procedures will vary from province to province. *Legal advice is essential.*

a. *Restraining Orders*

Restraining orders are available in some provinces upon application. If available, this order will prohibit a husband from molesting or harassing his wife or children.

b. *Custody*

Where a battered woman has left the home and desires custody of her children she should seek legal advice as soon as possible. An application for custody may be made immediately. The court will award custody to one parent until a full-scale custody hearing can take place. The most important consideration when deciding custody is the best interests of the child.

c. *Financial Support*

Where a battered woman has separated from her husband she may require financial support for herself and the children in her custody. An application for support can be made right away.

d. *Division of Property*

The provincial law governs the division of property such as the family home or car. An application can be made for the division of property under the provincial family law.

EACH CASE IS DIFFERENT. YOU SHOULD CONSULT A LAWYER FOR ADVICE ON YOUR PARTICULAR SITUATION.

garde des enfants. La cour accordera la garde des enfants à l'un des parents en attendant de tenir une audience en bonne et due forme à ce sujet. Le point le plus important est alors de déterminer quelle décision servira le mieux les intérêts de l'enfant.

c. Soutien financier

Lorsqu'une femme battue se sépare de son mari, elle peut demander de l'aide financière pour elle-même et pour les enfants qui sont confiés à sa garde. Elle peut présenter cette demande dès qu'elle le souhaite.

d. Partage des biens

Ce sont les lois provinciales qui régissent le partage des biens tels que la maison ou l'automobile de la famille. Il est possible de présenter une demande en vue du partage des biens en vertu d'une loi provinciale sur le droit de la famille.

CHACUN CAS EST DIFFÉRENT. VOUS DEVRIEZ CONSULTER UN AVOCAT QUI VOUS CONSEILLERA AU SUJET DE VOTRE SITUATION PARTICULIÈRE.

b. *Garde des enfants*
Si une femme battue a quitté le foyer conjugal mais désire obtenir la garde de ses enfants, elle doit chercher conseil auprès d'un homme de loi dès qu'elle le peut. Il est possible de présenter immédiatement une demande en vue d'obtenir la

a. *Injonctions interlocutoires*
Les injonctions interlocutoires peuvent être obtenues sur demande dans certaines provinces. Elles servent alors à interdire au mari de molester ou de harceler sa femme ou ses enfants.

d'un homme de loi.
province à l'autre. Il est donc essentiel d'obtenir l'avis toutefois, la procédure ne sera pas la même d'une général des types de recours civils possibles; Les renseignements suivants donnent un aperçu présentent des causes de violence dans la famille. famille qui peuvent entrer en jeu lorsque se Dans chaque province, il existe des lois relatives à la

4. RECOURS CIVILS PRÉVUS DANS LES LOIS PROVINCIALES

province à l'autre.
s'effectuera donc d'une manière différente d'une régi par les lois provinciales pertinentes et été résolues. Cependant, le *partage des biens* est enfants et du soutien financier si celles-ci n'ont pas réglera également les questions de la garde des motifs invoqués sont fondés. La Cour de divorce ce cas, il peut être plus difficile de prouver que les pas à subir une longue période d'attente, mais dans une demande de divorce pour cause de cruauté n'a du mariage. Toutefois, la femme battue qui présente pouvoir demander le divorce pour cause de rupture consentement mutuel, il doit attendre 5 ans avant de des conjoints quitte l'autre sans qu'il y ait eu de divorce après une période de 3 ans. Lorsque l'un accord, l'un ou l'autre peut présenter une demande mari et femme se sont séparés d'un commun divorce pour cause de rupture du mariage. Lorsque séparer et cette femme peut demander plus tard le Cependant, la femme battue et son mari peuvent se

particulières durant cette période. Lorsque l'affaire est plus grave, le juge peut même imposer une amende ou une peine d'emprisonnement. C'est le juge qui décidera de la durée de la peine d'emprisonnement, mais il ne peut imposer de peines supérieures à celles qui sont prévues dans le *Code criminel*.

b. *Demande "d'engagement de ne pas troubler l'ordre public" en vertu de l'article 745 du Code criminel*

Lorsqu'une femme craint que son mari la blesse ou blesse ses enfants, ou qu'il endommage leurs biens, elle peut "déposer une dénonciation" devant un juge de paix, et exposer sous serment les faits qui l'amènent à avoir ces craintes. Le mari sera alors cité à comparaitre devant le tribunal pour y expliquer sa conduite. La femme battue doit fournir des preuves convaincantes pour montrer que ses craintes sont fondées. Si le juge estime que les craintes de la femme sont raisonnablement fondées, il peut ordonner au mari de s'engager par écrit à ne pas troubler l'ordre public et à observer une bonne conduite. C'est ce que l'on appelle "contracter un engagement". Si le mari ne contracte pas cet engagement, il peut être envoyé en prison pour une période ne dépassant pas 12 mois. L'engagement en question peut stipuler que le mari ne doit pas s'approcher de la femme battue. Si le mari ne respecte pas les conditions fixées dans l'engagement, il sera cité à comparaitre devant le tribunal pour y expliquer sa conduite. Si ses motifs ne sont pas valables, il peut être "reconnu coupable d'outrage au tribunal" et se voir imposer une peine en conséquence.

3. LA LOI SUR LE DIVORCE

La loi concernant le divorce est la même partout au Canada. Une femme battue qui a décidé de rompre définitivement avec son mari peut demander le divorce pour cause de cruauté soit physique, soit mentale, soit les deux. Cette demande de divorce peut être présentée immédiatement, mais la procédure risque de prendre à tout le moins quelques mois.

remplira la fonction d'avocat de la poursuite. A sa première comparution, le mari devra indiquer s'il souhaite plaider coupable à l'accusation qui est portée contre lui. S'il plaide non coupable, il faudra fixer la date du procès. Au moment du procès, le procureur devra prouver la culpabilité du mari au-delà de tout doute raisonnable. La femme battue sera alors probablement appelée à comparaitre comme témoin de la Couronne.

Si les policiers ne portent pas d'accusation de voies de fait contre le mari, la femme battue peut le faire elle-même. Elle peut entreprendre des poursuites en tant que partie civile en "déposant une dénonciation" devant le juge de paix. Le mari sera alors cité à comparaitre devant les tribunaux à une date précise. Cependant, lorsque la femme porte elle-même les accusations, ce n'est pas le procureur de la Couronne qui est l'avocat de la poursuite. La femme battue doit alors plaider sa propre cause ou engager un avocat qui le fera pour elle; en outre, elle doit assumer tous les frais qu'entraîne la poursuite. C'est à elle ou à son avocat qu'il reviendra de prouver au-delà de tout doute raisonnable les accusations portées contre le mari. Si l'inculpé plaide coupable ou s'il est reconnu coupable, le juge a le choix entre diverses sentences. Lorsque le mari en est à sa *première infraction*, la sentence peut être légère, par exemple, une libération inconditionnelle. Le mari peut aussi être libéré sous condition et être tenu de "ne pas troubler l'ordre public", de bien se conduire et peut-être aussi de remplir certaines autres conditions pour être libéré. Il peut également s'agir d'une sentence avec sursis, ce qui signifie qu'aucune peine n'est infligée relativement à l'accusation de voies de fait mais que si l'accusé vient à comparaitre de nouveau devant les tribunaux sous un nouveau chef d'accusation, la cour peut le condamner pour l'accusation qui lui avait valu la sentence avec sursis et pour la nouvelle accusation portée contre lui. Il se peut également que le mari accusé soit mis en liberté surveillée pour un certain temps et qu'il doive remplir certaines conditions

l'aide juridique si sa situation financière correspond aux critères d'admissibilité établis.

La femme battue devrait vérifier auprès des responsables du bureau d'aide juridique de sa localité si ceux-ci peuvent lui venir en aide.

La femme battue qui n'a pas droit à l'aide juridique devrait s'assurer les services d'un avocat. Si elle n'en a pas les moyens, elle devrait chercher conseil auprès du ministère ou de l'organisme provincial s'occupant des services sociaux et des services communautaires. Dans certaines collectivités, il existe des centres d'aide juridique ouverts à tous et dans de nombreuses facultés de droit, on offre aussi un service d'aide juridique.

2. LE DROIT PÉNAL

a. Poursuites au criminel

Lorsqu'un mari bat sa femme, il se livre à des voies de fait, ce qui constitue une infraction criminelle. L'article précis du code pénal qui serait invoqué pour porter des accusations contre le mari dépend du type de voies de fait. Par exemple, si un mari gifle sa femme ou s'il lui donne des coups de poing ou des coups de pied, il peut être accusé de "voies de fait", ce qui est l'accusation la moins grave qui peut être portée dans les circonstances. S'il menace de se servir d'une arme ou s'il se sert effectivement d'une arme contre sa femme, ou encore s'il lui cause des blessures, il peut être accusé d'agression armée ou d'avoir causé des lésions corporelles. Lorsqu'un mari attaque sa femme dans l'intention de la blesser, de la mutiler, de la défigurer ou de mettre sa vie en danger, il peut être accusé de voies de fait graves; il s'agit là de l'accusation la plus sérieuse. Un mari peut aussi être accusé d'agression sexuelle si, par exemple, il force sa femme à avoir des relations sexuelles avec lui.

Si les policiers portent une accusation de voies de fait contre le mari, celui-ci sera cité à comparaître devant les tribunaux à une date précise. Ce sera le procureur de la Couronne, qui représente l'État, qui

pourrait être utile si la cause est portée devant les tribunaux.

3. Si vous êtes sans argent, vous aurez besoin d'aide financière. Dans certains endroits, vous pouvez vous adresser à un travailleur social, à un membre du clergé, à un conseiller ou à un travailleur d'une maison de transition ou d'un refuge qui vous aidera à faire une demande d'aide sociale.

E. POSSIBILITÉS DE RECOURS EN JUSTICE

Les cas de violence dans la famille peuvent relever aussi bien du droit pénal que du droit civil. Le droit pénal est le même partout au Canada, tout comme la *Loi sur le divorce*, qui est une loi fédérale appliquée uniformément partout au Canada. Par contre, le droit civil (par exemple, les lois concernant le partage des biens) varie d'une province à l'autre.

1. ASSISTANCE JURIDIQUE

La femme battue devrait consulter un avocat sans tarder. Si vous n'avez pas d'argent, vous pouvez faire appel aux services d'aide juridique, qui sont offerts dans chaque province aux personnes admissibles. Les critères d'admissibilité varient d'une province à l'autre. La femme qui est battue par son mari est victime d'un crime et, habituellement, l'aide juridique n'est pas destinée à ces personnes. Toutefois, dans certaines collectivités, les directeurs des services d'aide juridique compétents ont indiqué qu'ils

considèreraient les demandes présentées par des femmes battues qui veulent être renseignées au sujet des possibilités de recours en justice ou qui veulent entreprendre des poursuites privées contre leur mari pour voies de fait. Lorsqu'une femme battue décide de recourir à l'une des solutions

offertes par le droit civil (demande de divorce, demande en vue d'obtenir la garde des enfants ou demande d'aide financière), elle pourra bénéficier de

6. Si les policiers ne portent pas d'accusation de fait, vous pouvez le faire vous-même. (Voir plus loin dans *POSSIBILITÉS DE RECOURS EN JUSTICE*.)

C. SI VOUS PARTEZ

1. Apportez suffisamment de vêtements pour quelques jours, apportez les clés de la maison, votre argent, vos médicaments, votre livret de banque, vos cartes de crédit et vos pièces d'identité. Si vous emmenez vos enfants, apportez leurs vêtements, leur jouet favori, leurs médicaments, etc.

2. Si, après quelques jours, vous décidez que vous ne voulez pas retourner à la maison, vous pouvez, dans certaines provinces, demander une ordonnance judiciaire qui vous permettra de retourner prendre le reste de vos effets personnels. Vous pouvez aussi demander de le faire sous la protection de la police.

3. Si vous voulez avoir la garde de vos enfants, consultez immédiatement un avocat qui prendra les dispositions nécessaires.

D. LORSQU'ÊTES-VOUS EN LIEU SÛR

1. Si vous avez des blessures physiques pour lesquelles vous n'avez pas reçu les premiers soins, voyez un médecin le plus tôt possible. Dites-lui comment ces blessures ont été causées et demandez-lui d'en faire un rapport détaillé. Ce rapport vous sera utile si la cause est portée devant les tribunaux.

2. Notez par écrit tout ce dont vous vous rappelez de ce qui s'est passé. N'oubliez pas d'indiquer le nom des personnes qui vous auraient vue vous faire battre ou vous faire attaquer, qui auraient entendu des cris ou d'autres bruits ou qui vous seraient venues en aide. Ce récit écrit des événements

de la situation. Les pratiques policières varient d'une région à l'autre et d'un cas à l'autre lorsqu'il s'agit d'appels relatifs à des actes de violence au sein d'une famille. Souvent, les policiers séparent l'homme et la femme et les interrogent individuellement sur la situation. Racontez-leur exactement ce qui s'est passé, montrez-leur les marques de violence que vous portez, les vêtements déchirés, les meubles endommagés, etc. *Si vous avez été battue avant leur arrivée ou si vous croyez que vous serez de nouveau battue après leur départ, dites-le-leur.* Donnez-leur le nom de toute personne qui aurait eu connaissance des scènes de violence.

2. Si vous êtes blessée et que vous devez être soignée immédiatement, les policiers veilleront à ce que vous soyez conduite à un hôpital ou chez un médecin. N'oubliez pas de dire au médecin ou au personnel de l'hôpital comment ces blessures vous ont été infligées.

3. Si vous ne voulez pas demeurer à la maison, demandez aux policiers de vous amener chez des amis, des parents ou dans un endroit sûr. Les agents pourront peut-être aussi vous indiquer s'il y a une maison de transition ou un refuge dans le secteur et, dans l'affirmative, ils pourront vérifier s'il y a de la place pour vous. (Voir plus loin: SI VOUS PARTIEZ . . .)

4. *Avant que les policiers s'en aillent, demandez-leur comment vous pouvez les rejoindre directement en cas de besoin. Demandez-leur de faire un rapport écrit de l'incident.* Ce rapport sera important si votre cause est portée devant les tribunaux.

5. Les policiers peuvent accuser votre mari, ou votre conjoint de fait, de voies de fait. S'ils ont procédé à son arrestation, ils peuvent ensuite le relâcher et l'obliger à se présenter plus tard devant le tribunal. Ils peuvent aussi le garder en état d'arrestation s'ils craignent de le voir commettre de nouveau le même crime.

A. LA SITUATION DE CONFLIT

Celui qui se livre à des voies de fait contre sa conjointe commet un crime. L'homme qui se livre à des voies de fait contre son épouse commet un acte illégal, peu importe qu'ils vivent ensemble ou non, comme c'est le cas de toute personne qui en attaque une autre. La loi s'applique aussi bien aux couples mariés qu'aux unions de fait. Toute femme battue a le droit d'être protégée contre de tels actes criminels.

Le présent bulletin d'information décrit dans les grandes lignes les recours légaux qui s'offrent aux femmes battues au Canada. Il fournit aussi quelques conseils pratiques à suivre en situation de conflit. Il ne s'agit pas d'un exposé complet des lois s'appliquant en la matière. Rappelez-vous que dans la plupart des cas, il est nécessaire de consulter un avocat; il faut donc demander l'aide voulue dès que possible.

B. MESURES POLICIÈRES POSSIBLES

Si vous êtes menacée de violence et êtes attaquée par votre mari ou votre partenaire:
Enfuyez-vous si vous le pouvez.
 Rendez-vous au téléphone le plus proche et appelez le poste de police local ou demandez à un voisin de le faire pour vous.
 Si vous ne pouvez vous enfuir, mais qu'il y a un téléphone à votre portée, téléphonez au poste de police local et avertissez-les que l'on est en train de vous menacer ou de vous attaquer.
 Si vous croyez que votre vie est en danger, si votre conjoint se sert d'une arme ou si la sécurité de vos enfants est menacée, dites-le au policier.

1. À leur arrivée, les policiers évalueront la gravité

Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser au:

Centre national d'information sur la violence
dans la famille
Ministère de la Santé nationale et
du Bien-être social
Ottawa, Ontario
K1A 1B5

Ce feuillet d'information a été préparé par le Centre national d'information sur la violence dans la famille, ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, conjointement avec le ministère de la Justice et le ministre du Solliciteur général.

LA LOI À LA
DEFENSE DES
FEMMES BATTUES

